

ЗАКЛЮЧЕНИЕ

ОБЪЕДИНЕННОГО ДИССЕРТАЦИОННОГО СОВЕТА 99.2.089.02,
СОЗДАННОГО НА БАЗЕ ФЕДЕРАЛЬНОГО ГОСУДАРСТВЕННОГО
БЮДЖЕТНОГО ОБРАЗОВАТЕЛЬНОГО УЧРЕЖДЕНИЯ ВЫСШЕГО
ОБРАЗОВАНИЯ «ЧЕЛЯБИНСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ
УНИВЕРСИТЕТ», ФЕДЕРАЛЬНОГО ГОСУДАРСТВЕННОГО
АВТОНОМНОГО ОБРАЗОВАТЕЛЬНОГО УЧРЕЖДЕНИЯ ВЫСШЕГО
ОБРАЗОВАНИЯ «ЮЖНО-УРАЛЬСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ
УНИВЕРСИТЕТ (НАЦИОНАЛЬНЫЙ ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКИЙ
УНИВЕРСИТЕТ)», МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО
ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ, ПО ДИССЕРТАЦИИ
НА СОИСКАНИЕ УЧЕНОЙ СТЕПЕНИ КАНДИДАТА НАУК

аттестационное дело № _____

решение диссертационного совета от 15.06.2026 № 1

О присуждении Фу Хуэйюй, гражданке Китайской Народной Республики, ученой степени кандидата филологических наук.

Диссертация «Сопоставительный анализ вербализации ольфакторного пространства в китайской и русской лингвокультурах» по специальности 5.9.8. Теоретическая, прикладная и сравнительно-сопоставительная лингвистика (филологические науки) принята к защите 13 апреля 2026 года, протокол заседания № 1, объединенным диссертационным советом 99.2.089.02, созданным на базе федерального государственного бюджетного образовательного учреждения высшего образования «Челябинский государственный университет», Министерство науки и высшего образования Российской Федерации, 454001, г. Челябинск, ул. Братьев Кашириных, 129, федерального государственного автономного образовательного учреждения высшего образования «Южно-Уральский государственный университет (национальный исследовательский университет)», Министерство науки и высшего образования Российской Федерации, 454080, г. Челябинск, пр. Ленина, д. 76, приказ о создании

диссертационного совета № 895/нк от 20 июля 2022 г.

Соискатель Фу Хуэйюй, 1998 года рождения, в 2020 году окончила «Хэйхэский университет» (КНР) по направлению «Русский язык» с присвоением степени бакалавра; в 2022 году окончила «Хэйлунцзянский университет» (КНР) по направлению «Письменный перевод русского языка» с присвоением степени магистра. С 2022 по 2025 год обучалась в очной аспирантуре федерального государственного автономного образовательного учреждения высшего образования «Южно-Уральский государственный университет (национальный исследовательский университет)» по специальности 5.9.8. «Теоретическая, прикладная и сравнительно-сопоставительная лингвистика».

В период подготовки диссертации осуществляла переводческую деятельность. В настоящее время не работает.

Диссертация выполнена на кафедре русского языка как иностранного федерального государственного автономного образовательного учреждения высшего образования «Южно-Уральский государственный университет (национальный исследовательский университет)», Министерство науки и высшего образования Российской Федерации.

Научный руководитель – доктор филологических наук (специальность 10.02.19 – Теория языка), профессор Харченко Елена Владимировна, профессор кафедры русского языка как иностранного федерального государственного автономного образовательного учреждения высшего образования «Южно-Уральский государственный университет (национальный исследовательский университет)».

Официальные оппоненты:

Катермина Вероника Викторовна, доктор филологических наук (специальность 10.02.19 – Теория языка), профессор, профессор кафедры английской филологии федерального государственного бюджетного образовательного учреждения высшего образования «Кубанский государственный университет», г. Краснодар, Министерство науки и высшего образования Российской Федерации;

Фаткуллина Флюза Габдуллиновна, доктор филологических наук (специальность 10.02.01 – Русский язык), профессор, профессор кафедры сопоставительного языкознания и экскурсоведения федерального государственного бюджетного образовательного учреждения высшего образования «Уфимский университет науки и технологий», г. Уфа, Министерство науки и высшего образования Российской Федерации,

– дали положительные отзывы о диссертации, отметив актуальность, научную новизну, теоретическую и практическую значимость работы, достоверность полученных результатов и личный вклад соискателя в исследование.

Ведущая организация – федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Башкирский государственный педагогический университет им. Акмуллы», г. Уфа, – в своем положительном отзыве, составленном главным сотрудником Международного центра продвижения русского языка и литературы им. М. Карима при кафедре русского языка, теоретической и прикладной лингвистики, доктором филологических наук (специальность 10.02.19 – Теория языка; 10.02.01 – Русский язык) Яковлевой Евгенией Андреевной и подписанном заведующим кафедрой русского языка, теоретической и прикладной лингвистики доктором филологических наук, профессором Кудиновой Гульнаррой Франгилевной, указала на актуальность диссертационного исследования, которая обусловлена необходимостью изучения ароматического дискурса, который отражает этнические, религиозные, культурные особенности народов. Подчеркивается важность сопоставительного характера работы, поскольку русская и китайская лингвокультуры принадлежат к разным языковым семьям и ценностным системам, а также демонстрируют принципиально различные стратегии категоризации запахов. В отзыве отмечается значимость проведенного исследования, которая состоит в оригинальности подхода, новизне его теоретического обоснования и частных наблюдений; в разработке процедуры сбора и исследования материала. По мнению ведущей организации,

практическая значимость результатов диссертации состоит в возможности их использования в университетских курсах по межкультурной коммуникации, психолингвистике, лексикологии, лингвокультурологии и переводоведению, в практике преподавания русского и китайского языков как иностранных, при составлении двуязычных парфюмерных глоссариев, культурологических словарей и учебных пособий по сенсорной семантике, а также в нейромаркетинге и парфюмерной экспертизе для адаптации рекламных описаний под лингвокультурные ожидания целевой аудитории в России и Китае.

Соискатель имеет 12 опубликованных работ, в том числе 3 статьи в ведущих рецензируемых изданиях перечня ВАК при Минобрнауки России. В диссертации отсутствуют недостоверные сведения об опубликованных соискателем ученой степени работах, в которых изложены основные научные результаты диссертации.

Наиболее значимыми работами по теме диссертации являются:

1. Фу Х., Харченко Е.В. Сопоставительный анализ вербализации запахов в русской и китайской картинах мира // Мир науки, культуры, образования. – 2024. – № 6 (109). – С. 581–583. (3 с. / авт. 2 с.)

2. Фу Х., Харченко Е.В. Стратегии вербализации запахов в русской и китайской лингвокультурах // Вопросы психолингвистики. – 2025. – № 1 (63). – С. 156–167. (12 с. / авт. 6 с.)

3. Фу Х. Парфюмерное описание как инструмент лингвистического анализа культурной идентичности // Казанская наука. – 2025. – № 5. – С. 466–469.

На диссертацию и автореферат поступили отзывы:

Вепревой Ирины Трофимовны, доктора филологических наук (специальность 10.02.01 – Русский язык), профессора, профессора кафедры русского языка, общего языкознания и речевой коммуникации федерального государственного автономного образовательного учреждения высшего образования «Уральский федеральный университет имени первого Президента России Б.Н. Ельцина». Отзыв положительный, в нем содержится следующий вопрос: «Отталкиваясь от известных поэтических строк А.С. Пушкина *Там*

русский дух, там Русью пахнет, интересно услышать от автора диссертации ответ на самый общий вопрос, который часто приобретает символический смысл: чем же все-таки пахнет Россия и чем пахнет Китай? С запахом чего ассоциируется российская земля, и какой запах типичен для Китая в целом?»;

Гуц Елены Николаевны, доктора филологических наук (специальность 10.02.19 – Теория языка), профессора, профессора кафедры русского языка, литературы и документной коммуникации федерального государственного бюджетного образовательного учреждения высшего профессионального образования «Омский государственный университет им. Ф.М. Достоевского». Отзыв положительный, в нем содержатся следующие вопросы уточняющего характера: «Как был реализован «опросно-экспериментальный подход, основанный на свободном описании участниками своих ощущений при восприятии ароматов»? Какие вопросы были заданы участникам эксперимента? Сколько минут отводилось на выполнение задания? Какие запахи предлагались испытуемым для описания ощущений при восприятии ароматов?»;

Бубновой Ирины Александровны, доктора филологических наук (специальность 10.02.19 – Теория языка), профессора, профессора кафедры лингвистики и переводоведения Одинцовского филиала федерального государственного автономного образовательного учреждения высшего образования «Московский государственный институт международных отношений (университет) Министерства иностранных дел Российской Федерации». Отзыв положительный, в нем содержатся следующие вопросы: «1. Представленные в работе результаты анализа парфюмерного дискурса и ассоциативного эксперимента демонстрируют глубокую дихотомию: если в русском языковом сознании вербализация запаха тяготеет к индивидуализации и «феномену Пруста», то в китайской лингвокультуре ольфакторный образ функционирует как ценностный маркер. В этой связи хотелось бы уточнить взгляд диссертанта на причины такой полярности: можно ли утверждать, что выявленная специфика китайских ассоциаций обусловлена устойчивостью концепта «благоуханной добродетели» (сян де), где коллективный этический код

исторически доминирует над механизмами автобиографической памяти, столь характерными для европейского восприятия? 2. Второй вопрос касается крайне интересного анализа рекламы Terre d'Hermès. Автор отмечает, что в русском тексте запах представлен через аналитическое описание композиции («ноты кедра», «грейпфрут»), тогда как в китайской версии он предстает как динамическое «энергетическое переживание» («бурлить», «витать», «вспыхивать»). Насколько возможно видеть в этом проявление традиционной китайской натурфилософии и концепции энергии «Ци», где аромат воспринимается не как статичный объект описания, а как поток жизненной силы, стремящийся к слиянию с субъектом? И насколько такая установка на «проживание момента» соотносится с выявленной в работе этической направленностью китайского ольфакторного кода?»;

Уфимцевой Натальи Владимировны, доктора филологических наук (специальность 10.02.19 – Теория языка), профессора, профессора кафедры общего и сравнительно-исторического языкознания филологического факультета федерального государственного бюджетного образовательного учреждения высшего образования «Московский государственный университет имени М.В. Ломоносова». Отзыв положительный, замечаний нет;

Завьяловой Натальи Алексеевны, доктора культурологии (специальность 24.00.01 – Теория и история культуры, искусства), кандидата филологических наук (специальность 10.02.20 – Сравнительно-историческое, типологическое и сопоставительное языкознание), доцента, профессора кафедры межкультурной коммуникации, риторики и русского языка как иностранного федерального государственного автономного образовательного учреждения высшего образования «Уральский государственный педагогический университет». Отзыв положительный, в нем содержится следующий вопрос: «Вопрос о влиянии англосаксонских образцов на современное ольфакторное пространство России и КНР. Были ли зафиксированы модели описания ощущений от контакта с парфюмерной продукцией, продиктованные англоязычной маркетинговой коммуникацией?»;

Рудаковой Александры Владимировны, доктора филологических наук (специальность 10.02.19 – Теория языка), доцента, заведующего кафедрой общего языкознания и стилистики федерального государственного бюджетного образовательного учреждения высшего образования «Воронежский государственный университет». Отзыв положительный, в нем содержится следующий вопрос: «Есть ли возрастная специфика в восприятии запахов в русской и китайской лингвокультурах?».

Выбор официальных оппонентов и ведущей организации обосновывается их авторитетностью и компетентностью в таких областях лингвистики, как психолингвистика, лингвистика текста, когнитивная лингвистика и лингвокультурология, а также наличием научных школ по тематике исследования в представляемых ими университетах.

Диссертационный совет отмечает, что на основании выполненных соискателем исследований:

– *реализован* интегративный подход к изучению вербализации ольфакторного пространства в китайской и русской лингвокультурах с позиций психолингвистики, когнитивной лингвистики и лингвокультурологии;

– *произведен* сравнительный анализ описания запахов в толковых словарях китайского и русского языков, *реконструировано* лексико-семантическое поле «запах» в данных языках;

– *выявлены* этнокультурные особенности восприятия запахов китайскими и русскими респондентами;

– *определены* стратегии вербализации ольфакторного пространства, используемые носителями китайской и русской лингвокультур;

– *выполнен* сопоставительный анализ ольфакторных описаний в рекламе парфюмерии на китайском и русском языках.

Теоретическая значимость исследования обоснована тем, что:

– *установлены* доминирующие когнитивные стратегии и образные модели, используемые при описании ароматов в парфюмерном дискурсе и в спонтанных речевых реакциях носителей двух лингвокультур;

– *выявлены* различия в концептуализации запаха на уровне языковой картины мира, ассоциативных связей, эмоциональных оценок и образных кодов, что позволяет расширить научные представления о категории «запах» как фрагменте сенсорного и культурного опыта;

– *предложена* типология метафорических моделей, используемых при описании запаха в русском и китайском языках.

Практическое значение результатов исследования заключается в том, что:

– *разработан* алгоритм системного изучения ольфакторной лексики и ассоциативных значений запахов в контекстах разных языков;

– *раскрыта* национально-культурная специфика вербализации запахов в русской и китайской лингвокультурах, что может быть использовано в университетских курсах по межкультурной коммуникации, психолингвистике, лингвокультурологии, семиотике и переводоведению, а также в практике преподавания русского и китайского языков;

– *введен* термин «нарратив парфюма», который может найти применение в дискурсологии и лингвокультурологии.

Оценка достоверности результатов исследования выявила, что:

– *теоретико-методологическую основу* диссертации составили положения, разработанные в трудах авторитетных отечественных и зарубежных ученых по психолингвистике, лингвокультурологии, семиотике;

– *результаты базируются* на анализе значительного по объему материала (данные 10 толковых словарей русского и китайского языков; 150 рекламных и экспертных текстов на китайском и русском языке; результаты опроса 100 респондентов; корпус описаний парфюмерной продукции из специализированных интернет-ресурсов);

– *применен* комплекс научных методов (метод словарных дефиниций, описательный метод, интерпретативный и сопоставительный анализ, психолингвистический эксперимент и статистический метод);

– установлено, что выводы согласуются с содержанием диссертационного исследования и основными положениями работы.

Личный вклад Фу Хуэйюй состоит во включенном участии соискателя на всех этапах диссертационного исследования: в получении исходных данных, их обработке, систематизации и интерпретации; в апробации методик и результатов исследования в выступлениях на научных конференциях; в подготовке научных публикаций, включая статьи в журналах перечня ВАК.

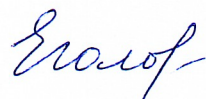
В ходе защиты соискателю были высказаны критические замечания, касающиеся учета параметра возраста респондентов при проведении эксперимента. Соискатель Фу Хуэйюй дала ответы и аргументированные пояснения на все заданные ей в ходе заседания вопросы и замечания.

На заседании 15 июня 2026 года диссертационный совет принял решение за сопоставительное исследование вербализации ольфакторного пространства в китайской и русской лингвокультурах присудить Фу Хуэйюй ученую степень кандидата филологических наук по специальности 5.9.8. Теоретическая, прикладная и сравнительно-сопоставительная лингвистика (филологические науки).

При проведении тайного голосования диссертационный совет в количестве 14 человек, участвовавших в заседании (из них 11 человек, принимавших участие в заседании по месту его проведения, 3 человека в удаленном интерактивном режиме), 13 докторов наук по специальности рассматриваемой диссертации, из 17 человек, входящих в состав совета, проголосовали: за – 14, против – 0.


Председатель диссертационного совета

99.2.089.02

 Е.И. Голованова

Ученый секретарь диссертационного совета

99.2.089.02

 Н.В. Мамонова

15.06.2026

